

## ข่าวที่ 1

### 机构预测去年 12 月份 CPI 增幅均值为 4.5%

ทางการจีนคาดว่า ดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) ในเดือนธันวาคมปี 2562 จะเพิ่มขึ้นเฉลี่ย 4.5%

1 月 6 日，统计局将发布 2019 年 12 月份居民消费价格指数（CPI）和工业生产者出厂价格指数（PPI）数据，目前已有招商证券、申万宏源、华泰证券等 7 家机构对此进行了前瞻。

วันที่ 6 มกราคม 2563 สำนักงานสถิติแห่งชาติจีนจะเปิดเผยดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) และดัชนีราคาผู้ผลิต (PPI) ของเดือนธันวาคม 2562 ปัจจุบันมี 7 สถาบัน อาทิ China Merchants Securities, Shenwan Hongyuan และ Huatai Securities กำลังพิจารณาคาดการณ์เรื่องนี้

据《证券日报》记者统计，机构预测 2019 年 12 月份 CPI 同比增长最小值为 4.2%，最大值为 4.8%，预测增幅均值为 4.5%；而 PPI 同比增长最小值为-2.1%，最大值为 0.76%，预测均值为同比增长-0.37%。

ตามสถิติจากหนังสือพิมพ์หลักทรัพย์รายวัน ทางกรณการคาดการณ์ว่า อัตราการเติบโตปีต่อปีของดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) ในเดือนธันวาคม ปี 2562 จะมีค่าต่ำสุดที่ 4.2% ค่าสูงสุดที่ 4.8% และอัตราการเติบโตคาดการณ์เฉลี่ยจะอยู่ที่ 4.5% ในขณะที่อัตราการเติบโตปีต่อปีของดัชนีราคาผู้ผลิต (PPI) จะมีค่าต่ำสุดที่ -2.1% ค่าสูงสุดที่ 0.76% และอัตราการเติบโตคาดการณ์เฉลี่ยจะอยู่ที่ -0.37%

1 月 6 日，华泰证券首席宏观研究员李超在接受《证券日报》记者采访时表示，预计 2019 年 12 月份 CPI 环比走平，同比增长 4.5%。我国央行货币政策首要目标仍是稳增长，适度提高通胀容忍度；2020 年政府工作报告可能将 CPI 目标值上调至 3.5% 左右，而货币政策将维持稳健略宽松。

วันที่ 6 มกราคม 2563 นายหลี่ ชาว หัวหน้านักวิเคราะห์ด้านหลักทรัพย์ของ Huatai Securities กล่าวในการสัมภาษณ์กับหนังสือพิมพ์หลักทรัพย์รายวันว่า ดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) จะทรงตัวในเดือนธันวาคม 2562 ซึ่งเพิ่มขึ้น 4.5% เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันในปี 2561 เป้าหมายหลักของนโยบายการเงินของธนาคารกลางจีนยังคงอยู่ที่การเติบโตที่มั่นคงและการเพิ่มอัตราความทนต่อเงินเฟ้อในระดับที่พอเหมาะ รายงานการทำงานของรัฐบาลในปี 2563 อาจมีเป้าหมายไปที่ การเพิ่มดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) เป็นประมาณ 3.5% แต่นโยบายการเงินจะยังคงมีเสถียรภาพและผ่อนคลายเล็กน้อย

中信建投证券宏观债券首席分析师黄文涛表示，预计去年 12 月份猪肉价格同比增速可能回落至 100% 以下。去年 12 月份鲜菜价格环比回升较快，预计同比增速或回升。综合看，预计去年 12 月份食品价格同比增速较上月回落。非食品价格方面，发改委在去年 12 月份上调成品油价格，拉动 CPI 非食品分项同比增速回升。综合食品项与非食品项，预计去年 12 月 CPI 增速平稳运行。

นายหวง เหวินเทา หัวหน้านักวิเคราะห์ของ CITIC Securities Macro Bonds กล่าวว่า การเติบโตของราคาเนื้อหมูในเดือนธันวาคมของปี 2562 อาจลดลงต่ำกว่า 100% เมื่อเทียบเป็นรายปี ราคาผักสดในเดือนธันวาคมปี 2562 เพิ่มขึ้นเร็วกว่าเดือนพฤศจิกายน 2562 และคาดว่าอัตราการเติบโตปีต่อไปจะดีขึ้น เมื่อมองในภาพรวมแล้ว คาดว่าอัตราการเติบโตของราคาอาหารในเดือนธันวาคม ปี 2562 จะลดลงจากเดือนพฤศจิกายนในปีเดียวกัน ในแง่ของราคาที่ไม่ใช่อาหาร คณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติได้ขึ้นราคาผลิตภัณฑ์น้ำมันถั่วเหลืองในเดือนธันวาคม ปี 2562 ผลักดันให้อัตราการเติบโตของรายการที่ไม่ใช่อาหารในดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) เพิ่มขึ้น ในส่วนของรายการอาหารและรายการที่ไม่ใช่อาหารทั้งหมด คาดว่าอัตราการเติบโตของดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) ในเดือนธันวาคมปี 2562 จะมีความคงตัว

兴业银行首席经济学家鲁政委昨日对《证券日报》记者表示，消费品方面，虽然去年 12 月份猪肉价格中枢显著低于同年 11 月份，但鲜菜价格环比大幅上涨，成品油价格同比涨幅也高于上月。总体来看，CPI 同比可能与上月持平于 4.5%。工业品方面，去年 12 月中上旬钢材价格、有色金属价格均有所提高，加之同比基数大幅走低，PPI 同比可能回升至-0.4%左右。

นายหลู่ เจิ้งเหวย หัวหน้านักเศรษฐศาสตร์ของธนาคารอุตสาหกรรมจีน (Industrial Bank) กล่าวกับผู้สื่อข่าวของหนังสือพิมพ์หลักทรัพย์รายวันเมื่อวันที่ 6 มกราคม 2563 ว่า ในแง่ของสินค้าอุปโภคบริโภค แม้ว่าราคาเนื้อหมู ในเดือนธันวาคม ปี 2562 จะต่ำกว่าเดือนพฤศจิกายนในปีเดียวกันอย่างมีนัยสำคัญ แต่ราคาผักสดกลับเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ราคาน้ำมันถั่วเหลืองก็สูงกว่าเดือนพฤศจิกายนเมื่อเทียบเป็นรายปี ดัชนีราคาผู้บริโภค (CPI) อาจทรงตัวอยู่ที่ 4.5% เท่ากับเดือนพฤศจิกายน เมื่อเทียบเป็นรายปี ในส่วนของผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม ราคาเหล็กและโลหะที่ไม่ใช่เหล็กปรับตัวสูงขึ้นในช่วงกลางเดือนธันวาคมและลดลงอย่างมากเมื่อเทียบเป็นรายปี ทำให้ดัชนีราคาผู้ผลิต (PPI) อาจติดตัวขึ้นที่ -0.4% เมื่อเทียบปีต่อปี

李超表示，预计去年 12 月份 PPI 环比增长 0.2%，同比增长-0.4%。去年 12 月份原油、黑色、有色、化工行业价格环比普遍强于去年 11 月份，与去年 11 月份工业生产数据中反映的部分工业原料产量出现扩张的迹象相印证。未来一两个季度，PPI 环比需重点关注基建等政策刺激投放节奏。

นายหลี่ ช่าว กล่าวว่า มีการคาดการณ์ว่า ดัชนีราคาผู้ผลิต (PPI) ในเดือนธันวาคม ปี 2562 จะเพิ่มขึ้น 0.2% และ -0.4% เมื่อเทียบปีต่อปี (พ.ศ. 2561) ราคาอุตสาหกรรมน้ำมันดิบ โลหะสีดำ อโลหะ และเคมีในเดือนธันวาคมปี 2562 โดยทั่วไปแข็งแกร่งกว่าในเดือนพฤศจิกายนปี 2562 ซึ่งตรงกันข้ามกับสัญญาณการขยายตัวของกำลังการผลิตวัตถุดิบอุตสาหกรรมบางส่วนที่สะท้อนในข้อมูลการผลิตภาคอุตสาหกรรมของเดือนพฤศจิกายนปี 2562 ในอนาคตอีก 1-2 ไตรมาส ดัชนีราคาผู้ผลิต (PPI) จะต้องมุ่งเน้นนโยบายเพื่อกระตุ้นการลงทุนกว่าช่วงเวลาก่อนหน้า เช่น นโยบายด้านโครงสร้างพื้นฐาน

国泰君安证券研究所全球首席经济学家花长春表示，当前宏观环境景气得到一定修复，但内外需仍然存在一定制约，因此整体回暖进程或将比较缓慢。因此短期积极因素增多，一季度政策开门红更加值得期待。记者 苏诗钰

นายฮวา ฉางจุน หัวหน้านักเศรษฐศาสตร์ของสถาบันวิเคราะห์หลักทรัพย์ระดับโลก Guotai Junan กล่าวว่า สภาพแวดล้อมทางเศรษฐกิจมหภาคในปัจจุบันได้รับการปรับปรุงในระดับหนึ่ง แต่ยังมีข้อจำกัดบางประการเกี่ยวกับอุปสงค์ภายในและภายนอก ดังนั้น กระบวนการฟื้นฟูเศรษฐกิจโดยรวมอาจเป็นไปได้ยากอย่างค่อนข้างช้า จึงมีปัจจัยบวกระยะสั้นมากขึ้น ส่งผลให้ความสำเร็จของนโยบายในไตรมาสแรกของปีนี้คุ้มค่าแก่การรอคอย (ผู้สื่อข่าว : ชู ชรีอวี)

来源: [http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/07/c\\_1125428798.htm](http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/07/c_1125428798.htm)

## ข่าวที่ 2

### 财经观察：中国下调部分商品进口关税释放内外红利

มุมมองด้านเศรษฐศาสตร์และการเงิน : จีนปรับลดภาษีนำเข้าสำหรับสินค้าโภคภัณฑ์บางรายการเพื่อเป็นของขวัญแก่ประเทศคู่ค้าทั้งในและต่างประเทศ

2020 年 1 月 1 日起，中国再次下调部分商品进口关税，对包括日用消费品、重要药品、先进技术设备等 850 余项进口商品开始实施低于最惠国税率的进口暂定税率，惠及多个国计民生领域。海外专家学者对此给予高度评价，认为这是共赢之举，释放中国坚定推动对外开放的明确信号。

ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2563 เป็นต้นไป จีนจะลดอัตราภาษีนำเข้าสินค้าโภคภัณฑ์บางรายการอีกครั้ง โดยจะเรียกเก็บภาษีชั่วคราวในอัตราที่ต่ำกว่าอัตราภาษีของประเทศ ซึ่งนำมาใช้กับสินค้านำเข้ากว่า 850 รายการ ครอบคลุมถึงสินค้าอุปโภคบริโภค ผลิตภัณฑ์ยาสำคัญและสินค้ากลุ่มเทคโนโลยีขั้นสูง เพื่อประโยชน์ต่อเศรษฐกิจของประเทศและการดำรงชีวิตของประชากร ผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการจากต่างประเทศพูดถึงเรื่องนี้อย่างมากว่าเป็นการดำเนินการแบบได้รับผลประโยชน์ทั้งสองฝ่ายและเป็นสัญญาณที่ชัดเจนว่าจีนจะเปิดประเทศเพื่อส่งเสริมการค้าเสรีกับต่างชาติ

澳大利亚华人金融专家协会会长曾毅表示，调整关税不仅有利于中国经济开放，促进国内消费结构升级，也将拓展世界贸易发展新空间，开创共享共赢的国际新局面。

คุณเจิง อี้ ประธานสมาคมผู้เชี่ยวชาญด้านการเงินจีน-ออสเตรเลีย กล่าวว่า การปรับอัตราภาษีไม่เพียง แต่จะเป็นประโยชน์ต่อการเปิดตลาดการค้าของจีน การยกระดับโครงสร้างการบริโภคภายในประเทศ แต่ยังช่วยขยายพื้นที่ใหม่สำหรับการพัฒนาการค้าโลกและสร้างโฉมหน้าบนเวทีนานาชาติให้ได้รับผลประโยชน์ร่วมกัน

瑞银财富英国投资部主管余修远说，开放性贸易政策对进口国的实体经济结构调整和生产效率有促进作用。从长远来看，这些举措会推动中国经济行稳致远，提高人民收入和生活水平。

คุณหยู ชิวหย่วน ผู้อำนวยการฝ่ายการลงทุนของบริษัทหลักทรัพย์ UBS Wealth ในสหราชอาณาจักร กล่าวว่า นโยบายการค้าแบบเปิดสามารถส่งเสริมการปรับโครงสร้างของเศรษฐกิจที่แท้จริงและประสิทธิภาพการผลิตในประเทศผู้นำเข้าได้ อีกทั้ง มาตรการเหล่านี้ยังสามารถช่วยส่งเสริมเสถียรภาพของเศรษฐกิจจีนและการเพิ่มรายได้รวมถึงมาตรฐานการครองชีพของประชาชนในระยะยาวได้

美国伊利诺伊理工大学斯图尔特商学院经济学教授哈伊里·图尔克说，在世界经济面临更多不确定性的背景下，中国政府降低各种产品进口关税的举措，有助于增

加其他国家对中国的出口，改善贸易不平衡；同时将给中国消费者带来实实在在的红利：支付更少，选择更多，得到的商品质量更高，大幅提高生活水平。

Mr. Haili Turk ศาสตราจารย์ประจำภาควิชาเศรษฐศาสตร์ที่ Stuart School of Business จากสถาบันเทคโนโลยีอิลลินอยส์ในสหรัฐฯ กล่าวว่า ภายใต้สถานการณ์ความไม่แน่นอนในเศรษฐกิจโลกที่มีมากขึ้น มาตรการของรัฐบาลจีนในการลดภาษีนำเข้าสำหรับผลิตภัณฑ์ต่างๆ จะช่วยเพิ่มการส่งออกของประเทศจีนไปยังประเทศอื่นๆ มากขึ้น อีกทั้งยังช่วยปรับปรุงความไม่สมดุลทางการค้า ในขณะเดียวกันก็จะนำผลประโยชน์ที่จับต้องได้มาสู่ผู้บริโภคชาวจีน นั่นคือ การใช้จ่ายน้อยลง มีตัวเลือกมากขึ้น ได้รับสินค้าที่มีคุณภาพดีขึ้นและช่วยปรับปรุงมาตรฐานการครองชีพ

德国杜伊斯堡-埃森大学东亚研究院教授李远表示，这项举措是中国政府决心推动高质量经济发展和更高水平对外开放的体现。中国通过贸易等渠道与世界经济紧密联结，这次减税非常有利于促进全球贸易，让各国分享中国市场。

คุณหลี่ หยวน ศาสตราจารย์จากสถาบันวิจัยเอเชียตะวันออกเฉียงของมหาวิทยาลัยดุสบูร์ก เมืองเอสเซิน ในเยอรมนีกล่าวว่า นโยบายการลดภาษีนี้เป็นการสะท้อนถึงความมุ่งมั่นของรัฐบาลจีนในการเปิดประเทศ โดยการส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจให้มีคุณภาพและมาตรฐานสูงขึ้น ประเทศจีนมีการเชื่อมโยงอย่างใกล้ชิดกับเศรษฐกิจโลกผ่านช่องทางต่างๆ เช่น การค้า การลดภาษีในครั้งนี้มีประโยชน์อย่างมากต่อการส่งเสริมการค้าโลกและช่วยให้ประเทศต่างๆ สามารถกระจายการค้าไปยังตลาดจีนมากขึ้น

在印度发展中国家研究和信息系统机构顾问巴塔查吉看来，中国扩大对外开放不是一句空话，下调进口商品关税体现中国践行承诺、言出必行的大国担当。“我关注到此次下调关税商品中包含部分成品药和原料药，这一举措惠及百姓民生，让更多人用上高效低价药品。”

Mr. Bhattacharjee ที่ปรึกษาหน่วยงานวิจัยและระบบสารสนเทศของประเทศกำลังพัฒนาในอินเดีย มีความเห็นว่า การที่จีนบอกว่าจะเปิดประเทศสู่โลกภายนอกนั้นไม่ใช่การพูดโดยปากเปล่า การลดภาษีศุลกากรสำหรับสินค้านำเข้าสะท้อนให้เห็นถึงความมุ่งมั่นของผู้นำจีนในการรักษาคำมั่นสัญญาที่ว่า "การลดภาษีในครั้งนี้ ข้าพเจ้าให้ความสนใจไปที่การลดภาษีผลิตภัณฑ์ยาบางประเภทและวัตถุดิบที่ใช้ผลิตยา โดยเชื่อว่ามาตรการนี้จะ เป็นประโยชน์ต่อการดำรงชีวิตของประชากรและทำให้ประชากรจำนวนมากสามารถเข้าถึงการใช้ยาที่มีประสิทธิภาพสูงแต่ต้นทุนต่ำได้"

日本媒体广泛报道了中国调整关税的消息。《日本经济新闻》指出，中国此举彰显以实际行动呼吁全球市场开放的姿态，同时有利于缓解国内食品价格上涨、改善相关高新制造业经营状况。

สื่อญี่ปุ่นได้รายงานข่าวการปรับอัตราภาษีของจีนอย่างกว้างขวาง หนังสือพิมพ์เศรษฐกิจญี่ปุ่นชี้ให้เห็นว่า การประกาศนโยบายนี้ของจีนเป็นการลงมือปฏิบัติจริงเพื่อเรียกร้องให้มีการเปิดตลาดโลก ซึ่งในขณะเดียวกันก็สามารถช่วยลดการปรับตัวสูงขึ้นของราคาอาหารในประเทศและปรับปรุงการดำเนินงานด้านการผลิตเทคโนโลยีขั้นสูง

业界博客《化学业界的话题》说，由于部分国家停止向中国供应核心部件、技术和原材料，相关企业运营承受压力。中国下调有关商品关税，可以削减企业运行成本，改善制造业运营环境。

Blog.knak.jp เว็บไซต์ด้านอุตสาหกรรมของญี่ปุ่นกล่าวว่า เนื่องจากบางประเทศระงับการจัดส่งส่วนประกอบหลัก เทคโนโลยีและวัตถุดิบในฐานะซัพพลายเออร์ของประเทศจีน ทำให้การดำเนินงานของธุรกิจที่เกี่ยวข้องอยู่ภายใต้แรงกดดัน การลดภาษีศุลกากรสินค้าที่เกี่ยวข้องของจีน สามารถลดต้นทุนการดำเนินงานขององค์กรและปรับปรุงสภาพแวดล้อมการดำเนินงานของอุตสาหกรรมการผลิตได้

《读卖新闻》报道，中国调整部分商品进口关税消息公布当天，纽约股市道琼斯工业平均指数上涨，再创历史新高。投资者认为此举有利于缓解经贸摩擦。

หนังสือพิมพ์ Yomiuri Shimbun ของญี่ปุ่นรายงานว่า ในวันที่จีนประกาศปรับภาษีนำเข้าสำหรับสินค้าบางประเภท ดัชนีอุตสาหกรรมดาวโจนส์ในตลาดหุ้นนิวยอร์กก็ปรับตัวสูงขึ้นและทำสถิติสูงสุดใหม่นักลงทุนต่างเชื่อว่า มาตรฐานนี้จะช่วยลดความตึงเครียดทางเศรษฐกิจและการค้าได้

阿根廷国际问题专家卢卡斯·瓜尔达表示，中国是包括阿根廷在内的众多国家出口的重要目的地。此次调整关税给自由贸易带来了更加积极的信号，表明中国愿意进一步开放国内市场，为世界其他国家带来机会，让更多国家在同中国进行贸易时获得更多便利和优惠。

（执笔记者：许嘉桐；参与记者：徐静、刘春燕、郭阳、赵旭、朱晟、于佳欣、孙晓玲、倪瑞捷）

Mr. Lucas Guarda ผู้เชี่ยวชาญระหว่างประเทศอาร์เจนตินากล่าวว่า จีนเป็นประเทศเป้าหมายในการส่งออกที่สำคัญสำหรับหลายประเทศรวมถึงอาร์เจนตินา การปรับอัตราภาษีครั้งนี้เป็นสัญญาณที่ดีต่อการค้าเสรี ซึ่งบ่งชี้ว่าจีนยินดีจะเปิดตลาดภายในประเทศ เพื่อนำโอกาสไปยังประเทศอื่นๆ และทำให้ประเทศอื่นๆ ที่ทำการค้ากับจีนได้รับความสะดวกและสิทธิประโยชน์มากขึ้น

（ผู้สื่อข่าวที่บันทึกข้อความ : สวี เจียง ผู้สื่อข่าวที่เข้าร่วม : สวี จิ่ง, หลิว ชุนเยียน, ก้าว หยาง, จ้าว ชวี, จู เจิง, อวี เจียชิน, ชุน เสี่ยวหลิง, หนึ รู่เจีย)

来源：[http://www.dzwww.com/xinwen/guoneixinwen/202001/d20200106\\_4626534.htm](http://www.dzwww.com/xinwen/guoneixinwen/202001/d20200106_4626534.htm)

### ข่าวที่ 3

## 制造业延续扩张 经济企稳态势显现

ภาคการผลิตยังคงขยายตัวอย่างต่อเนื่อง เสถียรภาพทางเศรษฐกิจปรากฏให้เห็น

2020-01-03 来源: 经济参考报

วันที่ 3 มกราคม พ.ศ. 2563 ที่มา : economic information daily

1 月 2 日公布的 2019 年 12 月财新中国制造业采购经理人指数 (PMI) 为 51.5, 继续处于荣枯线上方, 新订单指数和生产指数均连续六个月处于扩张区间。此前一日国家统计局公布的官方制造业 PMI 为 50.2%, 显示制造业延续扩张态势, 市场需求继续增长, 生产扩张持续加快。业内指出, 先行指标显示, 无论从总体看还是从中小企业看, 制造业均延续扩张态势, 经济回暖趋势更为显著。

เมื่อวันที่ 2 มกราคม 2563 สถาบัน Caixin ประกาศว่า ดัชนีผู้จัดการฝ่ายจัดซื้อการผลิตของจีน (PMI) ในเดือนธันวาคม 2562 อยู่ที่ 51.5% ซึ่งยังคงเคลื่อนไหวเหนือระดับ 50 ทั้งนี้ดัชนีคำสั่งซื้อใหม่และดัชนีการผลิตอยู่ในช่วงการขยายตัวเป็นเวลาหกเดือนติดต่อกัน ก่อนหน้านี้นักสถิติแห่งชาติของจีน ได้รายงานอย่างเป็นทางการว่าค่า PMI การผลิตของจีนอยู่ที่ 50.2% แสดงให้เห็นว่าการผลิตยังคงขยายตัว ความต้องการของตลาดยังมีเพิ่มขึ้นและการขยายการผลิตยังคงเร่งขึ้นอย่างต่อเนื่อง อุตสาหกรรมชี้ให้เห็นว่าตัวชี้วัดบอกสามารถบอกเราได้ว่า ไม่ว่าจะมองจากสถานการณ์โดยรวมหรือจากมุมมองของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมอุตสาหกรรมการผลิตยังคงขยายตัวอย่างต่อเนื่องและแนวโน้มการฟื้นตัวของเศรษฐกิจมีความเป็นไปได้มากขึ้น

12 月官方制造业 PMI 为 50.2%, 连续两个月位于荣枯线以上。制造业景气稳中有升。国家统计局服务业调查中心高级统计师赵庆河指出, 生产继续加快, 需求保持扩张。生产指数为 53.2%, 比上月上升 0.6 个百分点。在调查的 21 个行业中, 15 个行业生产指数位于扩张区间。新订单指数为 51.2%, 连续两个月高于临界点。为满足生产需要, 企业采购意愿增强, 采购量指数为 51.3%, 环比上升 0.3 个百分点。

ค่า PMI การผลิตอย่างเป็นทางการของเดือนธันวาคม 2562 อยู่ที่ 50.2% ซึ่งยังคงอยู่เหนือระดับ 50 เป็นเวลา 2 เดือนติดต่อกัน ความเจริญรุ่งเรืองของอุตสาหกรรมการผลิตมีการเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง Mr. Zhao Qing he นักสถิติระดับชำนาญการของศูนย์สำรวจอุตสาหกรรมบริการแห่งชาติสำนักสถิติ ชี้ให้เห็นว่า การผลิต และอุปสงค์ ยังคงขยายตัวอย่างต่อเนื่อง ดัชนีการผลิตอยู่ที่ 53.2% เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.6 จากเดือนพฤศจิกายนในบรรดา 21 อุตสาหกรรมที่ได้ทำการสำรวจ ดัชนีการผลิตของอุตสาหกรรม 15 แห่งอยู่ในช่วงการขยายตัว ดัชนีคำสั่งซื้อใหม่คือ 51.2% ซึ่งสูงกว่าระดับที่กำหนดไว้ติดต่อกันเป็นเวลาสองเดือน

เพื่อตอบสนองความต้องการการผลิต ความยินยอมในการจัดซื้อของบริษัทมีกำลังสูงขึ้น ดัชนีปริมาณการสั่งซื้อ อยู่ที่ 51.3% เพิ่มขึ้นร้อยละ 0.3 จากเดือนพฤศจิกายน

此外，进出口状况改善，国外订单明显增长，原材料进口继续回暖。新出口订单指数为 50.3%，高于上月 1.5 个百分点，自 2018 年 6 月以来首次升至扩张区间；进口指数为 49.9%，环比上升 0.1 个百分点，连续两个月回升。供需状况也有所改善，主要原材料购进价格指数和出厂价格指数双双回升。

นอกจากนี้สถานการณ์การนำเข้าและส่งออกก็ดีขึ้น คำสั่งซื้อจากต่างประเทศเพิ่มขึ้นอย่างเห็นได้ชัด และการนำเข้าวัตถุดิบยังคงเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง ดัชนีใบรายการส่งออกใหม่อยู่ที่ 50.3% สูงขึ้น 1.5% จากเดือนพฤศจิกายน 2562 และนับตั้งแต่มีถุนายน 2561 สามารถยกระดับการขยายตัวได้เป็นครั้งแรก ดัชนีการนำเข้าอยู่ที่ 49.9% เพิ่มขึ้น 0.1% เมื่อเทียบเป็นรายเดือนและติดตัวขึ้นสองเดือนติดต่อกัน สถานการณ์อุปสงค์และอุปทานก็ปรับตัวดีขึ้นและดัชนีราคาซื้อวัตถุดิบหลักและดัชนีราคาขายจากโรงงานก็ฟื้นตัวขึ้นเช่นกัน

赵庆河还表示，转型升级持续推进，新兴产业增势良好。高技术制造业、装备制造业和消费品行业 PMI 为 52.8%、51.3%和 51.4%，分别高于制造业总体 2.6、1.1 和 1.2 个百分点，连续 3 个月位于扩张区间，且景气水平连续上升。

Mr. Zhao Qing he ยังกล่าวอีกว่าการเปลี่ยนแปลงและการยกระดับยังคงดำเนินต่อไป และการเติบโตของอุตสาหกรรมใหม่นั้นอยู่ในเกณฑ์ดี อุตสาหกรรมการผลิตที่มีเทคโนโลยีขั้นสูง การผลิตอุปกรณ์และสินค้าอุปโภคบริโภคมีดัชนี PMI อยู่ที่ 52.8%, 51.3% และ 51.4% ตามลำดับ ซึ่งสูงกว่าอุตสาหกรรมการผลิตโดยรวมอยู่ที่ 2.6%, 1.1% และ 1.2% นับว่าอยู่ในช่วงการขยายตัวต่อเนื่องเป็นเวลาสามเดือน

主要针对中小企业的财新 PMI 也显示出积极变化。财新智库莫尼塔研究董事长兼首席经济学家钟正生表示，新订单指数已连续六个月处于扩张区间。厂商普遍表示，这与客户数量增加、需求改善和新产品问世有关。由于新接业务增加，生产扩张仍较快。企业信心也出现积极变化，12 月未来产出指数小幅反弹。新产品创新、资本投资与公司扩张计划，支撑了业界的成长预期。

ดัชนี Caixin PMI ซึ่งเป็นเป้าหมายหลักของ SMEs ก็แสดงการเปลี่ยนแปลงในเชิงบวกเช่นกัน Mr. Zhong Zhengsheng ประธานฝ่ายวิจัยของ Monita และหัวหน้านักเศรษฐศาสตร์ Caixin กล่าวว่า ดัชนีคำสั่งซื้อใหม่อยู่ในช่วงการขยายตัวเป็นเวลาหกเดือนติดต่อกัน ผู้ผลิตโดยทั่วไปกล่าวว่า สิ่งนี้เกี่ยวข้องกับ



กับการเพิ่มจำนวนลูกค้า ความต้องการที่เพิ่มขึ้นและการแนะนำผลิตภัณฑ์ใหม่ เนื่องจากการเพิ่มขึ้นของธุรกิจใหม่ การผลิตยังคงขยายตัวอย่างรวดเร็ว ความเชื่อมั่นทางธุรกิจก็เปลี่ยนไปเช่นกันและดัชนีผลผลิตในอนาคตดีตัวขึ้นเล็กน้อย นวัตกรรมผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ การลงทุนและแผนการขยายบริษัท ได้สนับสนุนการคาดการณ์การเติบโตของอุตสาหกรรม

“生产、需求指标同时出现较好表现，边际加强了当前经济短周期企稳回升的倾向。” 中信建投宏观固收首席分析师黄文涛认为。

Mr. Huang Wen Tao หัวหน้านักวิเคราะห์ของ CITIC Macro Investment มีความเห็นว่า ในเวลาเดียวกัน ตัวชี้วัดการผลิตและอุปสงค์ยังมีผลการดำเนินงานที่ดีและอัตรากำไรที่เพิ่มขึ้นทำให้แนวโน้มเศรษฐกิจในปัจจุบันมีเสถียรภาพและสามารถฟื้นตัวในระยะสั้น "

华泰宏观首席宏观研究员李超也认为，11月、12月PMI连续走强，经济企稳信号已现，随着逆周期政策进一步发力，2020年一季度经济回暖可期。

Mr. Li Chao หัวหน้านักวิจัยของ Huatai Macro ก็เชื่อเช่นกันว่า ในเดือนพฤศจิกายน และ ธันวาคม 2562 ดัชนี PMI ยังแข็งแกร่งและสัญญาณของการรักษาเสถียรภาพทางเศรษฐกิจได้ปรากฏขึ้นมาด้วยการพัฒนานโยบายต่อต้านวัฏจักร (countercyclical policy) ต่อไป คาดว่าจะสามารถมีการฟื้นตัวทางเศรษฐกิจในไตรมาสแรกของปี 2563

[http://www.xinhuanet.com/money/2020-01/03/c\\_1125417609.htm](http://www.xinhuanet.com/money/2020-01/03/c_1125417609.htm)

## ข่าวที่ 4

### 国务院金融委：拓宽优质中小企业直接融资渠道

คณะกรรมการด้านการเงินของสภาแห่งรัฐขยายช่องทางการจัดหาเงินทุนโดยตรงสำหรับวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมอย่างมีคุณภาพ

2020-01-08 来源: 经济参考报

วันที่ 8 มกราคม พ.ศ. 2563 ที่มา : economic information daily

记者从中国政府网获悉，1月7日，国务院金融稳定发展委员会（以下简称金融委）召开第十四次会议，研究缓解中小企业融资难融资贵问题，部署相关工作。值得注意的是，这已经是近一个月以来，国务院相关会议第三次提及中小企业融资话题

ผู้สื่อข่าวได้ทราบจากเว็บไซต์ของรัฐบาลจีนว่า เมื่อวันที่ 7 มกราคม 2563 คณะกรรมการพัฒนาความมั่นคงทางการเงินของสภาแห่งรัฐ (ต่อไปนี้จะเรียกว่าคณะกรรมการการเงิน) ได้จัดการประชุมครั้งที่ 14 เพื่อศึกษาและบรรเทาปัญหาการจัดการจัดหาเงินทุนสำหรับวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม

会议指出，中小企业是建设现代化经济体系、推动经济实现高质量发展的重要基础，在支撑就业、稳定增长、改善民生等方面发挥着重要作用。要坚持“两个毫不动摇”，充分认识金融支持中小企业发展的重要性，持续加大支持力度，切实缓解融资难融资贵问题。

การประชุมชี้ให้เห็นว่าผู้ประกอบการวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมเป็นรากฐานที่สำคัญสำหรับการสร้างระบบเศรษฐกิจที่ทันสมัยและส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจที่มีคุณภาพสูง มีบทบาทสำคัญในการสนับสนุนการจ้างงาน การเจริญเติบโตที่มั่นคงและการปรับปรุงวิถีชีวิตของผู้คนให้ดีขึ้น ยึดมั่นใน "การพัฒนาสองธุรกิจที่มั่นคง" นั่นคือ พัฒนาธุรกิจที่เป็นสาธารณะและส่งเสริมธุรกิจที่ไม่เป็นสาธารณะ เข้าใจถึงความสำคัญของการสนับสนุนทางการเงินสำหรับการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม และดำเนินการต่อเพื่อเพิ่มการสนับสนุนและบรรเทาปัญหาการจัดการจัดหาเงินทุนที่ยากลำบาก

会议要求，尽快研究出台进一步缓解中小企业融资难融资贵的相关举措。要围绕疏通货币政策传导机制，综合运用多种货币信贷政策工具，实行差异化监管安排，完善考核评价机制，对金融机构履行好中小企业金融服务主体责任形成有效激励。要深化金融供给侧结构性改革，健全具有高度适应性、竞争力、普惠性的现代金融体系。要多渠道补充中小银行资本金，促进提高对中小企业信贷投放能力。要继续完善政府

性融资担保体系，加快涉企信用信息平台建设，拓宽优质中小企业直接融资渠道，切实缓解中小企业融资面临的实际问题。

ที่ประชุมขอให้มีการศึกษาและนำมามาตรการที่เกี่ยวข้องมาใช้โดยเร็วที่สุดเพื่อลดความยุ่งยากในการหาแหล่งเงินทุนสำหรับ SMEs จำเป็นที่จะต้องมุ่งเน้นไปที่กลไกการส่งผ่านของนโยบายการเงิน โดยใช้นโยบายเครดิตสกุลเงินที่หลากหลาย ใช้การจัดการด้านกฎระเบียบที่แตกต่าง ปรับปรุงกลไกการประเมินผลและสร้างแรงจูงใจที่มีประสิทธิภาพสำหรับสถาบันการเงินในการปฏิบัติหน้าที่ในฐานะหน่วยงานบริการทางการเงินของ SMEs ต้องทำให้การปฏิรูปโครงสร้างทางการเงินเป็นเชิงลึกมากขึ้น และมีการจัดตั้งระบบการเงินทันสมัยที่มีความสามารถในการแข่งขันและการปรับตัวได้สูง จำเป็นต้องเสริมเงินทุนของธนาคารขนาดเล็กและขนาดกลางผ่านหลายๆ ช่องทางและส่งเสริมการพัฒนาขีดความสามารถด้านสินเชื่อสำหรับ SMEs จำเป็นต้องดำเนินการปรับปรุงระบบการรับประกันการจัดการหาเงินทุนของรัฐบาลอย่างต่อเนื่อง เร่งการสร้างแพลตฟอร์มข้อมูลเครดิตที่เกี่ยวข้องกับองค์กร ขยายช่องทางการจัดหาเงินทุนโดยตรงสำหรับ SMEs ที่มีคุณภาพและช่วยบรรเทาปัญหาที่ประสบกับการจัดหาเงินทุน SMEs

从 2019 年底到 2020 年初，多个重要会议聚焦中小企业，尤其是中小企业融资问题。2019 年 12 月 13 日召开的国务院促进中小企业发展工作领导小组第四次会议提出，要创新中小企业金融服务考核激励机制，完善中小企业融资担保体系，加快推进中小企业信用信息平台建设，鼓励科技型中小企业上市融资，切实解决融资难、融资贵问题。2020 年 1 月 3 日召开的国常会再次提出，引导金融机构创新方式，缓解中小企业融资难融资贵。

ตั้งแต่ปลายปี 2562 ถึงต้นปี 2563 การประชุมที่สำคัญหลายครั้งมุ่งเน้นไปที่ผู้ประกอบการ SMEs การประชุมครั้งที่ 4 ของกลุ่มผู้นำสภาแห่งรัฐเพื่อส่งเสริมการพัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม ในวันที่ 13 ธันวาคม 2562 เสนอว่าเราจำเป็นต้องคิดค้นนวัตกรรมการประเมินบริการทางการเงินและปรับปรุงระบบการค้ำประกันทางการเงินสำหรับ SMEs เร่งการสร้างแพลตฟอร์มข้อมูลเครดิตสำหรับผู้ประกอบการ SMEs สนับสนุนการเงินของ SMEs ที่เกี่ยวกับด้านเทคโนโลยี เพื่อแก้ปัญหาความยากลำบากในการจัดหาเงินทุนได้อย่างมีประสิทธิภาพ เมื่อวันที่ 3 มกราคม 2563 สภาแห่งรัฐได้เสนออีกครั้ง เพื่อเป็นแนวทางให้สถาบันการเงินในการคิดค้นวิธีในการบรรเทาปัญหาทางการเงินของ SMEs

中国民生银行首席研究员温彬表示，量多面广的中小企业，广泛分布在各领域、各行业、各地区，历来是促进经济增长、增加社会就业、提高财政收入、改善民生福祉的主力军。他表示，对金融领域而言，包括差异化的货币信贷政策、监管政策、考核激励政策、资本补充政策等，有望给服务中小企业的金融机构营造一个愿贷、敢贷、

能贷的良好政策环境，从根本上缓解中小企业融资难融资贵问题，在稳增长和高质量发展过程中，充分激发中小企业活力。

นาย เหวินปิน หัวหน้านักวิจัยของธนาคารไชน่าหมินเซิง หรือ China Minsheng Banking กล่าวว่า วิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมจำนวนมากกระจายอยู่ในอุตสาหกรรมสาขาต่างๆ และภูมิภาคทั่วไป เป็นแรงผลักดันหลักในการส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจ เป็นกำลังหลักในการพัฒนาชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คน เพิ่มโอกาสในการจ้างงาน มีรายได้เพิ่มขึ้น เขากล่าวเพิ่มว่า สำหรับภาคการเงินรวมถึง นโยบายการเงินและเครดิตที่แตกต่างกัน นโยบายกำกับดูแล นโยบายจูงใจและการประเมินผล และนโยบายเสริมเงินทุน คาดว่าจะสร้างสภาพแวดล้อมทางนโยบายที่ดีสำหรับสถาบันการเงินที่ให้บริการ SMEs ที่กล้าเยี่ยมสถาบันการเงินก็พร้อมยินดีให้ยืม ซึ่งจะช่วยบรรเทาความยากลำบากในการจัดหาเงินทุนสำหรับ SMEs ในกระบวนการของการเติบโตที่มั่นคงและการพัฒนาอย่างมีคุณภาพ ซึ่งได้กระตุ้นพลังของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมอย่างเต็มที่

温彬表示，近期有可能出台实施一系列针对中小企业融资的激励约束相容的货币政策和监管政策，比如央行可能实施定向降准，并对中小企业贷款增速、占比提出量化要求；在宏观审慎监管中增加中小企业贷款指标；在金融机构考核评价、现场检查中纳入中小企业融资的数量、价格、期限等内容。（记者 张莫）

นาย เหวินปิน กล่าวว่าในอนาคตอันใกล้มีความเป็นไปได้ที่จะนำเสนอนโยบายการควบคุมและนโยบายทางการเงินที่เหมาะสมกับสิ่งจูงใจและข้อจำกัดสำหรับการจัดหาเงินทุนของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม ตัวอย่างเช่น ธนาคารกลางอาจดำเนินการลดมาตรฐานและเป้าหมาย โดยเฉพาะเรื่องข้อกำหนดปริมาณสำหรับอัตราการเติบโตและสัดส่วนของสินเชื่อ SMEs เพิ่มดัชนีสินเชื่อ SME ในการกำกับดูแลแบบมหภาคและการประเมินสถาบันการเงิน การตรวจสอบสถานการณ์จริง รวมถึงจำนวน ราคา ระยะเวลาและอื่น ๆ ของการจัดหาเงินทุน SMEs ด้วย

[http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/08/c\\_1125433015.htm](http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/08/c_1125433015.htm)

## ข่าวที่ 5

### 互联网平台券商理财收益年化业绩基准最高 4.5%

หลักทรัพย์ทางการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ต มีดัชนีชี้วัดผลตอบแทนกองทุน (รายปี) สูงสุดที่ 4.5%

2020-01-06 08:58:35 来源: 证券日报

6 มกราคม พ.ศ. 2563 ที่มา: Securities Daily

2020 年 1 月 1 日，央行发布消息称，为支持实体经济发展，降低社会融资实际成本，中国人民银行决定于 2020 年 1 月 6 日下调金融机构存款准备金率 0.5 个百分点（不含财务公司、金融租赁公司和汽车金融公司）。此次降准，将释放长期资金约 8000 亿元，降低银行资金成本约 150 亿元。

วันที่ 1 มกราคม 2563 ธนาคารกลางจีนประกาศว่าจะลดต้นทุนทางการเงิน เพื่อสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจ โดยตั้งแต่วันที่ 6 มกราคม 2563 ธนาคารประชาชนจีนจะปรับลดอัตราส่วนสินทรัพย์สภาพคล่อง (Required reserve ratio: RRR) ลดลงร้อยละ 0.5 (ไม่รวมบริษัทเงินทุน บริษัทลีส์ซิ่ง และบริษัทสินเชื่อรถยนต์) ซึ่งการปรับลด RRR ครั้งนี้ จะปล่อยเงินทุนเข้าระบบในระยะยาวกว่า 8 แสนล้านบาท และลดต้นทุนธนาคารประมาณ 1.5 หมื่นล้านบาท

目前，对于互联网平台券商理财而言，受降准消息的影响并不大，业绩基准（年化）普遍依旧保持在 4% 左右（同期货币基金收益率为 2.5% 左右）。同时，随着货币基金吸引力的减弱，当下互联网平台对金融机构理财的推动，投资者对稳健型券商理财依旧保持较高的关注。腾讯理财通近期发布的报告显示，84.5% 的 90 后选择互联网平台进行理财，其中有 10.7% 的 90 后会选择券商理财产品。

ในปัจจุบันสำหรับนายหน้าซื้อขายหลักทรัพย์ทางการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ต จะได้รับผลกระทบเพียงเล็กน้อยจากการปรับลด RRR โดยยังมีดัชนีชี้วัดผลตอบแทนกองทุน (รายปี) อยู่ที่ประมาณ 4% (ผลตอบแทนของกองทุนรวมตลาดเงินอยู่ที่ 2.5%) ในขณะที่กองทุนรวมตลาดเงินเป็นที่สนใจน้อยลง และสถาบันการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ตกำลังถูกผลักดันมากขึ้น นักลงทุนก็ยังให้ความสำคัญกับการบริหารการเงินอย่างมั่นคงผ่านบริษัทหลักทรัพย์ โดย Tencent' licaitong wealth management ระบุว่า 84.5% ของคนรุ่นหลังยุค 90 เลือกแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ตสำหรับการจัดการทางการเงิน และ 10.7% ของคนรุ่นหลังยุค 90 เลือกผลิตภัณฑ์บริหารจัดการเงินของตัวแทนจำหน่ายหลักทรัพย์

《证券日报》记者对互联网平台券商理财产品进行调查发现，目前在几大主流互联网平台中，微信-腾讯理财通、支付宝-财富、京东金融中的稳健理财主要以券商、

保险理财为主，形式较为简单。其中，近期互联网平台券商理财均被券商集合理财包揽，降准消息发布后，收益率并未产生太大变化，产品销售也依旧火爆。

ผู้เชี่ยวชาญจาก Securities daily ได้สำรวจตัวแทนจำหน่ายหลักทรัพย์ทางการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ตพบว่า ปัจจุบันบนแพลตฟอร์มมีตัวแทนจำหน่ายหลักทรัพย์ทางการเงินรายใหญ่ ได้แก่ Tencent' licaitong wealth management (Wechat) Alipay's wealth management และ Jingsong finance โดยให้บริการตัวแทนซื้อขายหลักทรัพย์และประกันเป็นหลัก เมื่อไม่นานมานี้ตัวแทนจำหน่ายหลักทรัพย์ทางการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ตได้รับผิดชอบในส่วนของโครงสร้างและบริหารพอร์ตลงทุน หลังจากที่ประกาศลด RRR อัตราผลตอบแทนไม่เปลี่ยนแปลงมากนัก และยอดขายผลิตภัณฑ์ยังคงเติบโตอย่างต่อเนื่อง

从三大平台来看，腾讯理财通的券商产品分类中，与保险养老保障管理产品、货币基金、安稳债基不同的是，券商理财属于高端专区，需要输入身份证后四位验证后方可进入，目前券商产品下全部为集合资管计划。券商集合资管计划包括 5 家券商及券商资管公司旗下的 16 只产品，封闭期在 35 天至 371 天，业绩基准（年化）在 3.13% 至 4.5% 之间，目前产品全部售罄，火热程度可见一斑。此外，广发证券旗下的 1 款大集合产品近一年净值增长为 4.99%。

จากทั้งสามแพลตฟอร์ม Tencent' licaitong wealth management มีหลักการจำแนกผลิตภัณฑ์หลักทรัพย์ที่แตกต่างจากผลิตภัณฑ์ประกันชีวิต กองทุนรวมตลาดเงินและกองทุนรวมตราสารหนี้ ในส่วนที่มีการให้บริการบริหารจัดการทางการเงิน และจะต้องป้อนบัตรประจำตัวประชาชนเพื่อตรวจสอบตัวเลขสี่หลักก่อนที่จะสามารถเข้าระบบ ปัจจุบันผลิตภัณฑ์หลักทรัพย์ทั้งหมดจะเป็นการวางแผนบริหารสินทรัพย์รวมในส่วนของโครงสร้างและบริหารพอร์ตลงทุนซึ่งให้บริการโดยบริษัทหลักทรัพย์ 5 แห่ง และมี 16 ผลิตภัณฑ์จากบริษัทหลักทรัพย์จัดการกองทุน มีกำหนดระยะเวลาที่ต้องลงทุน 35-371 วัน มีดัชนีชี้วัดผลตอบแทนกองทุน (รายปี) อยู่ที่ 3.13%-4.5% ปัจจุบันผลิตภัณฑ์ทั้งหมดสามารถขายได้ดีมาก นอกจากนี้ภายใต้ Gf securities มีมูลค่าสุทธิของผลิตภัณฑ์รวม เพิ่มขึ้นเป็น 4.99% ในปี 2562

对于券商大集合产品，广发证券在此前接受机构调研时表示，“未来广发资管的发展方向包括大集合公募化改造、丰富产品品种与科技化等。大集合产品是券商资管最重要的产品线之一，广发资管响应监管要求，加快大集合产品的整改进度。未来，广发资管将加强核心板块投研布局，完善投资决策机制，推动大类资产配置体系和专业团队的搭建；通过丰富产品线、积极引导客户转型等举措，全面提升投资配置和主动管理能力。”

สำหรับผลิตภัณฑ์หลักทรัพย์รูปแบบครอบครัว Gf securities ระบุไว้ในแบบสำรวจก่อนหน้านี้ว่า “ในอนาคต Gf wealth management จะพัฒนาผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีให้มีความหลากหลาย โดย Gf wealth management มีผลิตภัณฑ์หลักทรัพย์รูปแบบครอบครัวเป็นปัจจัยหลักของการบริหาร หลักทรัพย์ ตอบสนองความต้องการด้านกฎระเบียบ และจะเร่งการพัฒนาผลิตภัณฑ์จำนวนมาก ในอนาคต Gf wealth management จะวิจัยในด้านการเสริมความแข็งแกร่งของรูปแบบการลงทุน รวมถึงปรับปรุง กลไกแผนการลงทุน และส่งเสริมการจัดตั้งระบบการจัดสรรสินทรัพย์โดยทีมงานมืออาชีพ เพื่อเพิ่มคุณค่า และความหลากหลายของผลิตภัณฑ์ รวมถึงเพิ่มศักยภาพในการลงทุนรอบด้าน เพื่อดึงดูดนักลงทุน”

在支付宝-财富（稳健精选-券商类）中，近期上线了包括广发资管、长江资管、海通资管 3 家券商资管公司旗下 4 只集合资管计划产品，业绩基准（年化）在 3%-4% 之间，封闭期以 16 天-92 天的中短期产品为主，这 4 只产品将于近日开售，起购金额最低为 5 万元。

ทางฝั่ง Alipay's wealth management ล่าสุดได้ปล่อยผลิตภัณฑ์วางแผนบริหารสินทรัพย์ รวมออกมา 4 ผลิตภัณฑ์ จำหน่ายภายใต้บริษัทหลักทรัพย์ Gf wealth management Changjiang wealth management และ Haitong wealth management มีดัชนีชี้วัดผลตอบแทนกองทุน (รายปี) อยู่ที่ 3%-4% ระยะเวลาที่ต้องลงทุน 16-92 วัน ทั้ง 4 ผลิตภัณฑ์จะเริ่มขายในเร็วๆ นี้ โดยใช้เงินลงทุนขั้นต่ำ 5 หมื่นหยวน

在京东金融，券商集合资管计划被归属在稳健-定期精选一类，包括 12 家券商及券商资管公司旗下的 23 只产品，其中 21 只产品业绩比较基准在 3.6%-4.43% 之间。还有 2 只活期产品较为显眼，七日年化收益率分别为 3.28%、3.86%。

ทางฝั่ง Jingdong finance มีแผนการจัดการสินทรัพย์รวมที่ให้ความมั่นคงเป็นรูปแบบประจำ โดยมี บริษัทหลักทรัพย์ และบริษัทบริการทางการเงินอยู่ภายใต้เป็นจำนวน 12 แห่ง มีจำนวนผลิตภัณฑ์ทั้งสิ้น 23 ผลิตภัณฑ์ แบ่งเป็น 21 ผลิตภัณฑ์ ที่มีดัชนีชี้วัดของกองทุน (รายปี) อยู่ที่ 3.6%-4.43% และ อีก 2 ผลิตภัณฑ์ที่ให้ผลตอบแทนรายปีต่อเนื่องเป็นเวลากว่า 7 ปี เฉลี่ยอยู่ที่ 3.28% และ 3.86% ตามลำดับ

对于本轮降准实施后对理财市场的影响，业内人士表示，“本次降准后，市场利率可能会小幅下滑，宝宝类理财、银行理财、券商、保险等相关的理财产品可能会出现短期小幅下降，但互联网平台会甄选收益率较高的产品展示，投资者的选择也较多。”

มีผู้เชี่ยวชาญได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับผลกระทบต่อตลาดจากการประกาศการลด RRR ว่า “หลังจากการลด RRR ในครั้งนี้ อัตราดอกเบี้ยในตลาดอาจลดลงเล็กน้อย ผลิตภัณฑ์จัดการทางการเงินจากธนาคาร บริษัทหลักทรัพย์ หรือบริษัทประกัน อาจจะให้ผลตอบแทนลดลงเล็กน้อย แต่ผลิตภัณฑ์บนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ต จะให้ผลตอบแทนสูงขึ้น และนักลงทุนจะมีทางเลือกมากขึ้น”

总体来看，近期互联网平台券商产品表现较为稳定，对于本轮降准实施后对理财市场的影响，融 360 分析师刘银平认为，降准后，市场流动性会进一步宽松，资金价格下降，导致固收类产品收益率下降；但降准对部分权益类资产会构成利好，固收类产品收益下降，部分资金会流向权益类资产，从而促使资产价格上涨。记者 周尚仔

จากภาพรวมระยะสั้น ตัวแทนจำหน่ายหลักทรัพย์ทางการเงินบนแพลตฟอร์มอินเทอร์เน็ตจะค่อนข้างมั่นคง สำหรับผลกระทบของการลด RRR ในตลาดการบริหารความมั่งคั่ง นักวิเคราะห์เชื่อว่า หลังจากการลด RRR สภาพคล่องในตลาดจะผ่อนคลายมากขึ้น ราคากองทุนจะลดลง ทำให้ผลตอบแทนตราสารหนี้มีอัตราลดลง อย่างไรก็ตามการลด RRR จะเป็นประโยชน์ต่อสินทรัพย์ตราสารทุนบางส่วน รายได้ของผลิตภัณฑ์ ตราสารหนี้จะลดลง และเงินทุนบางส่วนจะไหลไปยังสินทรัพย์ตราสารทุนซึ่งจะทำให้ราคาสินทรัพย์เพิ่มขึ้น

[http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/06/c\\_1125425015.htm](http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-01/06/c_1125425015.htm)



## ข่าว 6

### 全国私家车保有量首次突破 2 亿辆 จिनมีรถยนต์ส่วนบุคคลมากกว่า 200 ล้านคัน

来源：人民日报作者：张璁

2020-01-08 09:32

8 มกราคม พ.ศ. 2563 ที่มา: People's Daily (Zhangcong)

本报北京 1 月 7 日电（记者张璁）据公安部统计，2019 年全国新注册登记机动车 3214 万辆，机动车保有量达 3.48 亿辆，其中新注册登记汽车 2578 万辆，汽车保有量达 2.6 亿辆；机动车驾驶人达 4.35 亿人，其中汽车驾驶人 3.97 亿人。

7 มกราคม 2563 หนังสือพิมพ์ปักกิ่ง (ผู้สื่อข่าวจางเย่) ตามสถิติจากกระทรวงความมั่นคงสาธารณะ จินในปี 2562 มีการจดทะเบียนรถใหม่ทั่วประเทศจำนวน 32.14 ล้านคัน ทำให้มีทะเบียนรถในระบบจำนวนทั้งสิ้น 348 ล้านคัน ในจำนวนดังกล่าวมีรถยนต์จดทะเบียนใหม่ 25.78 ล้านคัน ทำให้มีรถยนต์ที่จดทะเบียนแล้วทั้งสิ้น 260 ล้านคัน ปัจจุบันมีจำนวนคนใช้ยานพาหนะกว่า 435 ล้านคน ในจำนวนนั้นมีผู้ใช้รถยนต์ทั้งสิ้น 397 ล้านคน

统计显示，截至 2019 年底，小型载客汽车保有量达 2.2 亿辆，与 2018 年底相比，增加 1926 万辆。其中，私家车保有量达 2.07 亿辆，首次突破 2 亿辆。

สถิติแสดงให้เห็นว่า ณ สิ้นปี 2562 มีรถยนต์ขนาดเล็กทั้งสิ้น 220 ล้านคัน เพิ่มขึ้น 19.26 ล้านคัน จากปี 2561 ในจำนวนดังกล่าวมีรถยนต์ส่วนบุคคลกว่า 207 ล้านคัน และเป็นครั้งแรกที่จำนวนรถยนต์ส่วนบุคคลทะลุ 200 ล้านคัน

新能源汽车方面，截至 2019 年底，全国新能源汽车保有量达 381 万辆，占汽车总量的 1.46%，与 2018 年底相比，增加 120 万辆，增长 46.05%。其中，纯电动汽车保有量 310 万辆，占新能源汽车总量的 81.19%。新能源汽车增量连续两年超过 100 万辆，呈快速增长趋势。

ในส่วนของรถยนต์พลังงานใหม่ ณ สิ้นปี 2562 มีจำนวนรถยนต์พลังงานใหม่ในประเทศถึง 3.81 ล้านคัน คิดเป็น 1.46% ของจำนวนรถยนต์ทั้งหมด และเมื่อเทียบกับสิ้นปี 2561 เพิ่มขึ้น 1.2 ล้านคัน คิดเป็น 46.05% ในจำนวนดังกล่าวมีจำนวนรถยนต์ไฟฟ้าบริสุทธิ์ 3.1 ล้านคัน คิดเป็น 81.19% ของจำนวนรถยนต์พลังงานใหม่ทั้งหมด การเพิ่มขึ้นของรถยนต์พลังงานใหม่นั้นมากกว่า 1 ล้านคันต่อปีติดต่อกันเป็นเวลาสองปี แสดงให้เห็นแนวโน้มการเติบโตอย่างรวดเร็ว

此外，汽车转移登记数量也持续增长，二手车交易市场日益活跃。截至 2019 年底，全国汽车保有量达 2.6 亿辆，全国 66 个城市汽车保有量超过百万辆，30 个城市超 200 万辆，其中，北京、成都、重庆、苏州、上海、郑州、深圳、西安、武汉、东莞、天津等 11 个城市超 300 万辆。

นอกจากนี้จำนวนการจดทะเบียนโอนรถยนต์ยังคงเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง และตลาดการซื้อขายรถยนต์มือสองก็เริ่มมีบทบาทมากขึ้น ณ สิ้นปี 2562 มีปริมาณรถยนต์ทั้งหมดในประเทศ 260 ล้านคัน โดยมี 66 เมืองที่มีจำนวนรถยนต์เกิน 1 ล้านคัน และมี 30 เมืองที่มีจำนวนรถยนต์เกิน 2 ล้านคัน รวมถึง 11 เมืองที่มีจำนวนรถยนต์เกิน 3 ล้านคัน ได้แก่ ปักกิ่ง เฉิงตู ฉงชิ่ง ชูโจว เชียงไฮ้ เจิ้งโจว เซินเจิ้น ซีอาน หูอู่ฮั่น ตงกวน เทียนจิน

<https://smart.huanqiu.com/article/3wWwvxiAHTs>